

## ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА О ЗАКЛЮЧЕНИИ ДОГОВОРА ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ

**Акционерное общество ВТБ Медицина (АО ВТБ Медицина)** (далее – Исполнитель), в лице Генерального директора Нечаева Сергея Юрьевича, действующего на основании Устава, размещает настоящую публичную оферту (далее – Оферта) в соответствии со статьями 435, 437 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – ГК РФ) с предложением физическим лицам заключить договор на следующих условиях:

### Термины и определения

Термины и определения, приведенные в настоящем разделе, предназначены для однозначного понимания формулировок Оферты, и будут иметь по тексту Оферты следующие значения, если иное прямо не указано в Оферте:

«**Акцепт Оферты**» – полное и безоговорочное принятие Пользователем условий Оферты.

«**Договор**» – возмездное соглашение между Исполнителем и Пользователем, заключенное посредством Акцепта Оферты, включая все приложения и дополнительные соглашения.

«**Пользователь**» – физическое лицо, заключившее с Исполнителем Договор на условиях, содержащихся в Оферте, являющееся стороной или представителем стороны Договора, дееспособность которого в соответствии с применимым к её определению праву, позволяет такому лицу заключать Договор.

«**Персональные данные**» – любая информация, относящаяся прямо или косвенно к физическому лицу.

«**Сайт**» – страница (-ы) в информационно-телекоммуникационной сети Интернет: <https://www.vtb.med> и поддомены.

«**Рабочий день**» – день, который в соответствии с российским правом является рабочим днем в Российской Федерации.

### 1. Предмет договора

1.1. Согласно условиями Договора Исполнитель обязуется в соответствии с одним из выбранных Пользователем пакетом услуг (Приложения № 1 и № 2 к Договору) оказать Пользователю или представляемому им физическому лицу консультационно-информационные услуги и/или услуги по организации телемедицинской консультации соответственно (далее – Услуги), а Пользователь обязуется оплатить Услуги Исполнителя.

1.2. Объем и состав (содержание) Услуги определяются в Приложениях № 1 и № 2 к Договору.

1.3. Начало оказания Услуги: с момента Акцепта Оферты и предоставления Пользователем данных, необходимых для оказания Услуги.

1.4. Окончание оказания Услуги: определяется в соответствии с Приложениями № 1 и № 2 к Договору.

1.5. Стороны не вправе ссылаться на незаключенность Договора в случае принятия одной стороной от другой стороны полного или частичного исполнения по Договору либо иного подтверждения действия Договора в соответствии со ст. 432 ГК РФ.

1.6. Оферта вступает в силу с момента её размещения на Сайте и действует до её отзыва Исполнителем, если такой отзыв совершен до момента Акцепта Оферты.

1.7. Исполнитель вправе по своему усмотрению изменять или отзываться Оферту, если иное не установлено законодательством Российской Федерации. Все изменения вступают в силу и считаются доведенными до сведения Пользователя в момент размещения на Сайте. Договор, заключенный до момента изменения или отзыва Оферты, исполняется на условиях, действовавших на момент Акцепта Оферты.

### 2. Права и обязанности сторон

2.1. Пользователь обязуется:

2.1.1. Своевременно и в надлежащем объеме предоставить Исполнителю контактные данные для связи посредством формы регистрации на Сайте, а также имеющуюся в наличии у Пользователя достоверную информацию и документы, необходимые Исполнителю для выполнения обязательств по Договору посредством формы регистрации на Сайте и/или устного сообщения работнику Исполнителя.

2.1.2. Принять и оплатить оказанные Исполнителем Услуги на условиях, по цене и в сроки, предусмотренные Договором.

2.1.3. Предоставить Исполнителю предусмотренные правом, применимым к определению дееспособности Пользователя, необходимые согласия и разрешения третьих лиц на заключение Договора, включая родителей, усыновителей, попечителей.

## 2.2. Пользователь вправе:

2.2.1. Требовать от Исполнителя представления информации и пояснений о ходе оказания Услуг.

2.2.2. Иные права, предусмотренные Договором.

## 2.3. Исполнитель обязуется:

2.3.1. Оказать Услуги качественно, в полном объеме и в установленные Договором сроки в соответствии с Приложениями № 1 и № 2 к Договору.

2.3.2. Принять от Пользователя и корректно зафиксировать информацию, полученную от Пользователя, необходимую для оказания Услуг по Договору.

2.3.3. Незамедлительно информировать Пользователя обо всех обстоятельствах, которые могут повлиять на исполнение Договора.

2.3.4. Предоставлять Пользователю разъяснения и / или указания, необходимые для исполнения обязательств по Договору.

## 2.4. Исполнитель вправе:

2.4.1. Получать от Пользователя информацию и консультации, необходимые для надлежащего исполнения обязанностей по Договору.

2.4.2. Иные права, предусмотренные Договором.

## **3. Особые положения**

3.1. Услуги Исполнителя могут быть оказаны Пользователю или представляемому им лицу при наличии следующих обязательных условий:

3.1.1. Акцепт Оферты Пользователем;

3.1.2. Своевременное предоставление Пользователем Исполнителю по его запросу контактных данных для связи, а также полной, достоверной информации и документов, необходимых Исполнителю для выполнения обязательств по Договору.;

3.1.3. Оперативное согласование Пользователем с Исполнителем существенных условий, касающихся оказания Исполнителем Услуг, а также своевременной оплаты услуг третьих лиц, перечень которых определен в Приложении № 2 к Договору, связанных с реализацией условий Договора.

3.1.4. Пользователем получены предусмотренные правом, применимым к определению его дееспособности, согласия и разрешения третьих лиц на заключение Договора, включая родителей, усыновителей, попечителей.

3.2. Стороны подтверждают, что Договором не предусмотрено оказание Исполнителем медицинских услуг.

3.3. Стороны особо уточняют и подтверждают, что в случае привлечения третьих лиц, указанных в п. 3.1.3. Договора, стоимость услуг таких лиц не входит в стоимость Услуг, оказываемых Исполнителем по Договору.

3.4. Исполнитель по отдельному поручению Пользователя может производить расчет с третьими лицами, указанными в п. 3.1.3 Договора, от имени и за счет Пользователя или от своего имени и за счет Пользователя в отношении оказываемых ими услуг.

## **4. Акцепт Оферты**

4.1. Акцептом Оферты является факт оплаты Пользователем суммы, указанной в Приложении № 1 или Приложении № 2 к Договору, в соответствии с разделом 5 Договора.

4.2. До Акцепта Оферты Пользователь обязуется ознакомиться с её содержанием. При наличии каких-либо сомнений в толковании её условий обратиться к Исполнителю в порядке, предусмотренном п.11.4 Договора. В ином случае Пользователь не может ссылаться на незнание Оферты, если иное не установлено законодательством Российской Федерации.

## **5. Стоимость Услуг и порядок расчетов**

5.1. Стоимость Услуг определяется в соответствии с Приложениями № 1 и № 2 к Договору.

5.2. Стоимость Услуг включает в себя прибыль Исполнителя, а также все возможные расходы и затраты, связанные с оказанием Услуг, которые могут возникнуть у Исполнителя в течение срока действия Договора.

5.3. Оплата по Договору осуществляется в следующем порядке: Пользователь выплачивает Исполнителю авансовый платеж в размере 100 (ста) процентов от стоимости Услуг.

5.4. Расчеты по Договору осуществляются в валюте Российской Федерации.

5.5. Оплата производится Пользователем путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя, указанный в Договоре, в порядке, определенном на Сайте. Обязательство Пользователя по осуществлению платежа считается исполненным с момента осуществления оплаты Исполнителю в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

## **6. Порядок сдачи-приемки Услуг**

6.1. Исполнитель по окончании оказания Услуг не позднее 30 (тридцати) рабочих дней предоставляет Пользователю подписанный со своей стороны Акт сдачи-приемки Услуг по форме Приложения № 3 к Договору (далее – Акт).

6.2. В течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения Акта Пользователь подписывает и направляет Исполнителю Акт либо направляет письменный мотивированный отказ от приемки Услуг, в котором отражает его недостатки.

6.3. После устранения Исполнителем своими силами и за свой счет указанных недостатков в согласованный с Пользователем срок представление и подписание Акта производится сторонами повторно в порядке, предусмотренном п. 6.1- 6.2 Договора.

6.4. Услуги считаются оказанными Исполнителем и принятыми Пользователем с момента подписания сторонами Акта. В случае если в указанный в п.6.2 Договора срок Пользователь не подписывает и/или не возвращает Исполнителю Акт, а также не представляет письменных мотивированных возражений, услуги считаются оказанными, принятыми Исполнителем без замечаний, и Исполнитель вправе подписать Акт в одностороннем порядке.

## **7. Ответственность сторон**

7.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий Договора в соответствии с применимым к Договору правом в соответствии с п.10.1 Договора.

7.2. В случае невыполнения либо ненадлежащего исполнения Пользователем каких-либо действий, необходимых для оказания Услуг, если такое невыполнение повлекло дальнейшую невозможность оказания Услуг Исполнителем, Исполнитель получает право в одностороннем порядке расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом Пользователя. При этом Исполнитель вправе удержать сумму аванса, внесенную в счет оплаты стоимости Услуг, в размере стоимости фактически оказанных Услуг на дату расторжения Договора.

7.3. Сторона несет ответственность за причиненные другой стороне убытки в размере фактически понесенных и документально подтвержденных расходов, возникших в связи с неисполнением (ненадлежащим исполнением) своих обязательств.

7.4. Обязанность по уплате неустойки и возмещения убытков, предусмотренных Договором, возникает у одной из сторон при условии получения письменного требования другой стороны.

7.5. Исполнитель не несет ответственности перед Пользователем в случае невозможности осуществления принятых на себя обязательств, а также не несет ответственность за качество оказанных Услуг вследствие недостоверности, недостаточности и/или несвоевременности предоставления, и/или непредоставления информации или документов Пользователем.

7.6. Исполнитель не несет ответственности за качество, объем и сроки услуг, оказываемых Пользователю или представляемому им лицу третьими лицами, оказывающими услуги, организованные при содействии Исполнителя, в том числе за причинение вреда здоровью Пользователя или представляемого им лица.

7.7. Пользователь несет ответственность перед третьими лицами за оплату их услуг в случае самостоятельной оплаты, а также в случае привлечения третьих лиц Исполнителем по поручению Пользователя, если нарушение обязательств по оплате таких услуг возникло в результате действий либо бездействия Пользователя.

## **8. Обстоятельства непреодолимой силы (форс-мажор)**

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, возникшее вследствие непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, которые возникли после заключения Договора, и которые стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

8.2. Сторона имеет право ссылаться на обстоятельства непреодолимой силы только в случае, если такие обстоятельства непосредственно повлияли на возможность исполнения этой стороной условий Договора.

8.3. Сторона, для которой наступили обстоятельства непреодолимой силы, должна незамедлительно, но в любом случае не позднее 5 (пяти) календарных дней с момента возникновения таких обстоятельств, письменно известить другую сторону о наступлении и предполагаемом сроке действия обстоятельств непреодолимой силы, и в разумный срок представить необходимые документальные подтверждения.

8.4. Надлежащим (достаточным) доказательством наличия / возникновения и продолжительности действия обстоятельств непреодолимой силы являются документы, выдаваемые компетентными органами (организациями), подтверждающие события, на которые заинтересованная сторона ссылается в качестве обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора).

8.5. При наличии обстоятельств непреодолимой силы сроки выполнения сторонами обязательств по Договору продлеваются на время, в течение которого действуют обстоятельства непреодолимой силы либо на время, необходимое для устранения сторонами последствий действия таких обстоятельств.

В случае если обстоятельства непреодолимой силы продолжают действовать более 30 (тридцати) календарных дней либо сроки, требующиеся для устранения сторонами последствий действия таких обстоятельств непреодолимой силы, превышают указанный срок, стороны обязуются в кратчайший срок провести переговоры с целью выявления приемлемых для обеих сторон альтернативных способов исполнения Договора. При этом любая из сторон вправе отказаться от исполнения Договора в одностороннем внесудебном порядке.

## **9. Конфиденциальность. Персональные данные**

9.1. Содержание Договора, а также вся предоставляемая сторонами друг другу в рамках Договора информация, касающаяся Пользователя и представляемого им лица (если Договор заключается в интересах представляемого), имущественного положения сторон, финансовой или хозяйственной деятельности сторон, имеющая действительную или потенциальную коммерческую ценность для сторон в силу неизвестности ее третьим лицам, является конфиденциальной (далее – Информация) и не подлежит разглашению, за исключением случаев, когда раскрытие Информации совершается в соответствии с требованиями государственных органов Принимающей стороны, а также случаев, предусмотренных п. 9.3.6 Договора.

9.2. Сторона, которой Информация передается, именуется Принимающей стороной. Сторона, которая раскрывает другой стороне Информацию на условиях настоящего Договора, именуется Раскрывающей стороной. Принимающая сторона обязуется использовать Информацию исключительно в целях надлежащего исполнения обязательств по Договору.

9.3. Принимающая сторона обязуется принимать необходимые меры, направленные на обеспечение защиты и сохранения Информации в течение срока действия Договора и в течение 5 (пяти) лет после его прекращения (расторжения) или исполнения, в том числе:

9.3.1. не разглашать, не обсуждать содержание, не предоставлять копий, не публиковать и не раскрывать в какой-либо иной форме третьим лицам Информацию без получения предварительного письменного согласия Раскрывающей стороны, за исключением случаев, предусмотренных п. 9.1., 9.3.6 Договора;

9.3.2. принимать меры предосторожности, обычно используемые для защиты такого рода информации в деловом обороте, при этом если Принимающей стороной используются меры защиты Информации, обеспечивающие уровень ее защиты выше, чем тот, который является обычным для существующих условий делового оборота, Принимающая сторона обязана использовать в отношении защиты обычно используемые им меры защиты;

9.3.3. использовать Информацию исключительно для целей, для которых она была предоставлена;

9.3.4. не осуществлять действий (бездействия), результатом которых может быть несанкционированное раскрытие Информации третьим лицам;

9.3.5. в случае возникновения угрозы несанкционированного раскрытия Информации, немедленно, но в любом случае не позднее следующего рабочего дня, уведомить об этом Раскрывающую сторону, а также обеспечить содействие, которое потребует Принимающая сторона для предотвращения такого несанкционированного раскрытия;

9.3.6. раскрывать Информацию своим работникам, членам органов управления и контроля, акционерам, аудиторам, аффилированным лицам, консультантом только в случае служебной необходимости в объеме, требуемом для исполнения Договора, оставаясь ответственным за действия таких лиц, как за свои собственные;

9.3.7. не разглашать третьим лицам факты передачи или получения Информации.

9.4. Сторона, нарушившая условия настоящего раздела Договора, возмещает другой стороне убытки, вызванные таким нарушением, в течение 10 (десяти) календарных дней с даты получения соответствующего письменного требования такой стороны.

9.5. Условия защиты предоставляемой Информации могут быть дополнительно урегулированы отдельно заключаемым сторонами соглашением.

9.6. Исполнитель обязан соблюдать требования к обработке персональных данных Пользователей и представляемых ими лиц (если Договор заключается в интересах представляемого лица), установленные применимым законодательством о персональных данных, не использовать полученные персональные данные в целях, не связанных с исполнением обязательств по Договору, не раскрывать их третьим лицам без письменного согласия Пользователя, за исключением случаев, когда такая информация должна быть предоставлена в силу требований действующего применимого законодательства, а также принимать все необходимые, правовые, организационные и технические меры для защиты персональных данных от любых неправомерных воздействий.

## **10. Применимое право и подсудность**

10.1. Договор и иные отношения, возникающие из Договора и (или) в связи с ним регулируются правом Российской Федерации.

10.2. Обязательный досудебный порядок урегулирования споров применяется в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

10.3. Споры, которые не подлежат урегулированию сторонами в досудебном порядке, подлежат разрешению в Арбитражном суде г. Москвы в соответствии с законодательством Российской Федерации.

10.4. Сторона до обращения в суд может направить другой стороне письменную претензию с изложением своих требований. Претензии направляются в порядке, предусмотренном п. 11.4 Договора.

10.5. Срок для рассмотрения претензии – 15 (пятнадцать) рабочих дней со дня ее получения. Если в указанный срок требования не удовлетворены и не направлены мотивированные возражения, то сторона, право которой нарушено, вправе обратиться с иском в суд.

10.6. Условия настоящего раздела сохраняют свою силу в случае признания Договора незаключенным и / или недействительным.

## **11. Заключительные условия**

11.1. Договор вступает в силу с даты Акцепта Оферты Пользователем и действует до полного исполнения принятых на себя сторонами обязательств.

11.2. Обмен информацией между сторонами по любым вопросам, связанным с Офертой, исполнением Договора, включая уведомления и иные сообщения, осуществляется в письменной форме в порядке, предусмотренном п. 11.4 Договора.

11.3. Стороны обязуются уведомлять друг друга об изменении адреса и / или реквизитов, указанных в разделе 13 Договора, других обстоятельств, имеющих значение для надлежащего исполнения Договора, не позднее 3 (трех) рабочих дней после такого изменения в порядке, установленном п. 11.4 Договора.

11.4. Письма, уведомления и / или сообщения направляются: (1) Пользователю по адресам, сообщенным им при взаимодействии с Исполнителем в порядке, предусмотренном п. 2.1.1 Договора, (2) Исполнителю по адресам, указанным в разделе 13 Договора, или в ранее полученном уведомлении Исполнителя об изменении адреса, одним из следующих способов, при этом документ будет считаться полученным:

– доставкой лично или курьером стороны-отправителя – в дату и время фактического приема уведомления стороной-получателем с отметкой о получении;

– заказным почтовым отправлением с уведомлением о вручении – в дату фактического вручения почтового отправления, либо в день удостоверения работником почтовой службы факта отказа от принятия такого почтового отправления адресатом / факта отсутствия адресата по указанному адресу;

– посредством электронной почты (e-mail) – в дату направления электронного сообщения, зафиксированную на почтовом сервере отправителя.

## **12. Список приложений**

Приложение № 1 – Перечень Услуг, входящих в состав Информационного пакета;

Приложение № 2 – Перечень Услуг, входящих в состав Базового пакета «Экспертное мнение»;

Приложение № 2.1 – Стоимость услуг медицинских организаций-партнеров, оказывающих телемедицинские консультации;

Приложение № 2.2 – Тарифы бюро переводов;

Приложение № 3 – Форма Акта сдачи-приемки Услуг.

## **13. Адрес и платежные реквизиты Исполнителя**

**Акционерное общество ВТБ Медицина**

**(АО ВТБ Медицина)**

ОГРН 1257700570071

ИНН 9703234383

КПП 770301001

р/с 40702810020000000400

Филиал «Центральный» Банка ВТБ (ПАО)

к/с 30101810145250000411

БИК 044525411

Юридический адрес: 123112, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Пресненский, ул.

Тестовская, д. 8, помещ. 1/8

Адреса электронной почты:

[info@vtbmedicine.com](mailto:info@vtbmedicine.com)

**ПЕРЕЧЕНЬ УСЛУГ, ВХОДЯЩИХ В СОСТАВ ИНФОРМАЦИОННОГО ПАКЕТА:**

Услуга	Описание
Подбор 3 (трех) вариантов лечения в Российской Федерации по запросу Пользователя	Подбор медицинских учреждений на основе поставленной медицинской задачи с учетом пожеланий Пользователя по бюджету, месту нахождения медицинских учреждений, срокам получения медицинской помощи.
Онлайн-презентация вариантов лечения в Российской Федерации медицинским экспертом (продолжительностью не более 30 мин)	Устная онлайн-консультация медицинского эксперта (куратора) по подобранным по запросу Пользователя медицинским учреждениям, врачам, ориентировочным срокам принятия на лечение, стоимости лечения и возможным вариантам организации лечения с помощью Исполнителя; уточнение возможности получения Пользователем или представляемым им лицом телемедицинской консультации в предлагаемых медицинских учреждениях; предоставление ответов на вопросы Пользователя, предоставление общей информации по въезду на территорию Российской Федерации и необходимым документам для организации лечения Пользователя или представляемого им лица.
Отчет по итогам консультации	Предоставление Пользователю отчета по 3 вариантам лечения по запросу Пользователя в формате PDF-документа (презентации) с описанием названий медицинских учреждений, места нахождения медицинских учреждений (регион, город), специализации медицинских учреждений. Презентация возможностей Исполнителя, включая оформление документов, необходимых для въезда и организации лечения Пользователя или представляемого им лица в соответствии с международными требованиями, предоставления услуг дистанционного сопровождения медицинским экспертом (куратором), оформление банковских и финансовых услуг на территории Российской Федерации, организационную поддержку с трансферами, логистикой, составление программы досуга для Пользователя или представляемого им лица и его сопровождающих и презентацию других услуг Исполнителя, доступных за отдельную плату.

Стоимость Информационного пакета услуг: 2 000 (две тысячи) российских рублей (стоимость в долларах США составляет 30 (тридцать) долларов США), НДС определяется в соответствии с требованиями применимого законодательства. При необходимости конвертации валюты при оплате пакета услуг Пользователь оплачивает стоимость пакета услуг и комиссию за конвертацию валюты. Срок действия Информационного пакета услуг: 1 (один) календарный месяц с момента Акцепта Оферты. Стоимость Пакета услуг является фиксированной и не подлежит изменению при отказе Клиента от отдельных услуг, включенных в Пакет услуг.

**ПЕРЕЧЕНЬ УСЛУГ, ВХОДЯЩИХ В СОСТАВ БАЗОВОГО ПАКЕТА «ЭКСПЕРТНОЕ МНЕНИЕ»:**

Услуга	Описание
Подбор 3 (трех) вариантов лечения в Российской Федерации по запросу Пользователя	Подбор медицинских учреждений на основе поставленной медицинской задачи с учетом пожеланий Пользователя по бюджету, месту нахождения медицинских учреждений, срокам получения медицинской помощи.
Онлайн-презентация вариантов лечения в Российской Федерации медицинским экспертом (продолжительностью не более 30 мин)	Устная онлайн-консультация медицинского эксперта (куратора) по подобранным по запросу Пользователя медицинским учреждениям, врачам, ориентировочным срокам принятия на лечение, стоимости лечения и возможным вариантам организации лечения с помощью Исполнителя; уточнение возможности получения Пользователем или представляемым им лицом телемедицинской консультации в предлагаемых медицинских учреждениях; предоставление ответов на вопросы Пользователя, предоставление общей информации по въезду на территорию Российской Федерации и необходимым документам для организации лечения Пользователя или представляемого им лица.
Отчет по итогам консультации	Предоставление Пользователю отчета по 3 вариантам лечения по запросу Пользователя в формате PDF-документа (презентации) с описанием названий медицинских учреждений, места нахождения медицинских учреждений (регион, город), специализации медицинских учреждений.
Анализ медицинских документов Пользователя профильными врачами в медицинских учреждениях-партнерах <sup>1</sup>	Формирование списка данных и документов, необходимых для предоставления Пользователем и отправки в медицинское учреждение для анализа профильным врачом перед проведением телемедицинской консультации. Организация перевода медицинских и административных документов Пользователя или представляемого им лица на русский язык (при необходимости). Перевод более 3 страниц оплачивается отдельно в соответствии с тарифами бюро переводов <sup>2</sup> . Направление описания кейса Пользователя или представляемого им лица, в том числе документов, содержащих информацию о состоянии здоровья, в подобранные медицинские учреждения для экспертного анализа, принятия врачом предварительного решения о возможности лечения и получения приглашения на консультацию.
Организация телемедицинских консультаций (не более 3 консультаций с профильными врачами)	Согласование формата, даты и времени телемедицинской консультации с подобранным медицинским учреждением и профильным врачом в соответствии с запросом Пользователя (отсутствие/наличие ученой степени, определенная ученая степень врача).
Сопровождение телемедицинской консультации, предоставление заключения врача по итогам консультации (не более 3 заключений профильных врачей)	Организация устного перевода во время телемедицинской консультации (при необходимости). Предоставление письменного заключения врача по итогам телемедицинской консультации и плана лечения (коммерческого предложения) от медицинского учреждения на языке Пользователя <sup>3</sup> . План лечения содержит описание рекомендуемого подхода к лечению, расчет стоимости и длительности

<sup>1</sup> Стоимость услуг медицинских организаций-партнеров, оказывающих телемедицинские консультации, приведена в Приложении № 2.1 к Договору.

<sup>2</sup> Стоимость услуг бюро переводов приведена в Приложении № 2.2 к Договору.

<sup>3</sup> Аналогично.

Услуга	Описание
	лечения, список необходимых исследований для приема на лечение, возможные ориентировочные сроки приема и госпитализации.
<p>Онлайн-презентация плана лечения, составленного медицинским учреждением по итогам телемедицинской консультации, со стороны медицинского эксперта (продолжительностью не более 30 мин)</p>	<p>Помощь в принятии решения о поездке на лечение исходя из анамнеза Пользователя или представляемого им лица и коммерческого предложения от медицинского учреждения/учреждений, оказавших телемедицинскую консультацию. Презентация возможностей Исполнителя, включая оформление документов, необходимых для въезда и организации лечения Пользователя или представляемого им лица в соответствии с международными требованиями, предоставления услуг дистанционного сопровождения медицинским экспертом (куратором), оформление банковских и финансовых услуг на территории Российской Федерации, организационную поддержку с трансферами, логистикой, составление программы досуга для Пользователя или представляемого им лица и его сопровождающих и презентацию других услуг Исполнителя, доступных за отдельную плату. В случае принятия Пользователем положительного решения о поездке – помощь в заключении договора с выбранным медицинским учреждением, согласовании программы лечения и стоимости.</p>

Стоимость Базового пакета услуг «Экспертное мнение»: 6 000 (шесть тысяч) российских рублей (стоимость в долларах США составляет 80 (восемьдесят) долларов США). НДС определяется в соответствии с требованиями применимого законодательства. При необходимости конвертации валюты при оплате пакета услуг Пользователь оплачивает стоимость пакета услуг и комиссию за конвертацию валюты. Стоимость телемедицинской консультации оплачивается отдельно в соответствии с тарифами выбранного медицинского учреждения. Срок действия Базового пакета услуг «Экспертное мнение»: 3 (три) календарных месяца с момента Акцепта Оферты. Стоимость Пакета услуг является фиксированной и не подлежит изменению при отказе Клиента от отдельных услуг, включенных в Пакет услуг.

**Стоимость услуг медицинских организаций-партнеров, оказывающих телемедицинские консультации**

Медицинские организации <sup>5</sup>	Стоимость телемедицинской консультации (в российских рублях) <sup>4</sup>		
	к.м.н.	д.м.н.	профессор
Клиника 1	5 000		
Клиника 2	от 6 500 до 13 500 в зависимости от специализации врача		
Клиника 3	5 500		
Клиника 4	20 312		
Клиника 5	от 7 500 в зависимости от специализации врача		
Клиника 6	11 560	14 750	16 850
Клиника 7	2 000		
Клиника 8	8 190	ведущий - 11 025	17 850
Клиника 9	1 000	1 800	3 600
Клиника 10	8 500	11 500	Ведущий - 21 000 Специалист из Израиля - от 75 000
Клиника 11	7 300		
Клиника 12	20 минут - 2 400 40 минут - 3 600 60 минут - 4 800		
Клиника 13	4 000	5 000	8 000
Клиника 14	4 500	7 000	10 000
Клиника 15	3 500		
Клиника 16	3 000	3 500	4 500
Клиника 17	От 1 000 до 20 000 в зависимости от специализации врача		
Клиника 18	От 2 500 до 5 000 в зависимости от типа консультации и специализации врача		

<sup>4</sup> Указанные цены являются актуальными на момент размещения Публичной оферты (01.10.2025).

<sup>5</sup> Подробная информация о стоимости услуг и наименовании конкретной медицинской организации может быть предоставлена в ходе телефонного звонка с работниками Исполнителя.

Тарифы бюро переводов<sup>6</sup>

## Письменный перевод

Язык	Тариф Не срочно (до 10 страниц в сутки)  Переводчик корректор редактор Руб., кроме того НДС 5%/ страница	Тариф Срочно (от 10 страниц в сутки)  Переводчик корректор редактор Руб., кроме того НДС 5%/ страница
Английский	440	680
Белорусский, Украинский	235	470
Немецкий	560	760
Испанский, Французский, Итальянский	660	890
Португальский	705	1057,50
Венгерский, Голландский, Греческий, Датский, Латинский, Норвежский, Финский, Шведский, Каталанский	1410	1945
Латышский, Литовский, Чешский, Эстонский	822,50	1275
Болгарский, Польский, Хорватский, Македонский, Румынский, Молдавский	822,50	1275
Сербский, Словацкий, Словенский, Армянский, Грузинский	750	1057,50
Казахский	500	750
Азербайджанский, Турецкий, Татарский, Абхазский	587,50	822,50
Киргизский, Таджикский, Туркменский, Узбекский	940	1375
Иврит	822,50	1175
Персидский, Арабский	1410	1945
Персидский, Арабский	1000	1700
Вьетнамский, Индонезийский, Корейский, Лаосский, Малайский, Тайский, Хинди, Дари, Пушту, Кхмерский, Монгольский, Японский	1880	2585
Китайский (расчет ТОЛЬКО по русскому языку)	880	1250

Письменный перевод  
(носитель языка)

Язык	Тариф Вычитка готового перевода Руб., кроме того НДС 5%/страница	Тариф Письменный перевод Руб., кроме того НДС 5%/страница
Английский	1410	2350
Испанский, Немецкий, Французский, Итальянский, Португальский	1645	2350
Голландский, Датский, Норвежский, Финский, Шведский, Каталанский	1880	2820

<sup>6</sup> Указанные тарифы являются актуальными на дату публикации оферты (01.10.2025). Подробная информация о тарифах может быть предоставлена в ходе телефонного звонка с работниками Исполнителя.

Язык	Тариф Вычитка готового перевода Руб., кроме того НДС 5%/страница	Тариф Письменный перевод Руб., кроме того НДС 5%/страница
Венгерский, Греческий, Чешский	1175	2350
Латышский, Литовский, Эстонский	1175	2350
Болгарский, Польский, Сербский, Словацкий, Словенский, Хорватский	1175	2350
Иврит, Персидский, Фарси, Арабский	1410	2350
Вьетнамский, Индонезийский, Корейский, Лаосский, Малайский, Тайский, Хинди, Дари, Пушту, Кхмерский, Японский	2350	3055
Китайский (Мандарин), Монгольский	1410	1880

#### Устный перевод

Устный перевод (последовательный)	1 час**/руб., кроме того НДС 5%			1 рабочий день*** - 8 часов /руб., кроме того НДС 5%		
	STANDARD <sup>7</sup>	BUSINESS <sup>8</sup>	PREMIUM <sup>9</sup>	STANDARD	BUSINESS	PREMIUM
<b>ТАРИФЫ**</b>						
Английский язык	2100	2900	4500	15600	22000	34800
Французский, Испанский, Немецкий, Итальянский	2900	3900	4900	22000	30000	38000
Государственные языки стран СНГ	2100	2900	4500	15600	22000	34800
Португальский, Голландский, Мальтийский. Ирландский	3200	4500	6000	24400	34800	46800
Шведский, Норвежский, Датский, Финский	3200	4500	6000	24400	34800	46800
Венгерский, Словенский, Болгарский, Латышский, Литовский, Чешский, Эстонский, Греческий, Молдавский, Румынский, Польский, Сербский, Словацкий, Хорватский	2900	3900	4900	22000	30000	38000
Китайский, Арабский, Иврит, Турецкий, Вьетнамский, Индонезийский, Корейский, Лаосский, Малайский, Персидский, Тайский, Хинди, Японский	4500	6500	7500	34800	50800	58800
<b>Минимальный заказ – 2 часа</b>						
Устный перевод (синхронный)	1 час** /руб., кроме того НДС 5%			1 рабочий день***- 8 часов /руб., кроме того НДС 5%		
<b>ТАРИФЫ**</b>	STANDARD	BUSINESS	PREMIUM	STANDARD	BUSINESS	PREMIUM
Английский язык	3500	4500	5500	24900	32900	40900

<sup>7</sup> Дипломированный переводчик, проверен специальным тестированием; специалист широкого профиля, привлекаемый для перевода общей тематики.

<sup>8</sup> Дипломированный переводчик, проверен специальным тестированием; специалист со знанием медицинской терминологии.

<sup>9</sup> Дипломированный переводчик, прошедший специальное тестирование особой сложности; опытный специалист узкопрофильных тематик или работающий с первыми лицами компаний и чиновниками высокого уровня.

Французский, Испанский, Немецкий, Итальянский	<b>4000</b>	<b>5200</b>	<b>6400</b>	<b>28900</b>	<b>38500</b>	<b>48100</b>
Государственные языки стран СНГ	<b>3700</b>	<b>4500</b>	<b>5500</b>	<b>24900</b>	<b>32900</b>	<b>40900</b>
Португальский, Голландский, Мальтийский. Ирландский	<b>4200</b>	<b>5000</b>	<b>5800</b>	<b>30500</b>	<b>36900</b>	<b>43300</b>
Шведский, Норвежский, Датский, Финский	<b>4200</b>	<b>5000</b>	<b>5800</b>	<b>30500</b>	<b>36900</b>	<b>43300</b>
Венгерский, Словенский, Болгарский, Латвийский, Литовский, Чешский, Эстонский, Греческий, Молдавский, Румынский, Польский, Сербский, Словацкий, Хорватский	<b>4300</b>	<b>5500</b>	<b>6500</b>	<b>30000</b>	<b>42000</b>	<b>50000</b>
Китайский, Арабский, Иврит, Турецкий, Вьетнамский, Индонезийский, Корейский, Лаосский, Малайский, Персидский, Тайский, Хинди, Японский	<b>7500</b>	<b>8500</b>	<b>10000</b>	<b>45000</b>	<b>57000</b>	<b>69000</b>
Техническое обеспечение выполнения Устного перевода (оборудование для синхронного перевода)	<b>от 5000 рублей в зависимости от условий и комплектации</b>					
<b>Минимальный заказ – 3 часа</b>						

\*\*Стоимость указана за 1 переводчика (синхронисты работают в паре), стоимость оборудования по запросу.

\*\*\*На выездных мероприятиях день отлета и день прилета считается как один дополнительный рабочий день.

#### Стоимость дополнительных услуг

Наименование услуги	Стоимость, руб., кроме того НДС 5%
Техническая и правовая работа (ТПР)	<b>300 руб./документ</b>
Получение справки МВД (требуется ксерокопия паспорта, страницы: фото и прописка)	<b>В течение рабочего дня (при оформлении заказа до 11:00) – 30 000 руб. 1 рабочий день – 20 000 руб. 3 рабочих дня – 16 000 руб. 5 рабочих дней – 9 000 руб. 7 рабочих дней – 8 000 руб. 10 рабочих дней – 6 000 руб.</b>
Апостиль МВД (по всей РФ) 7-9 рабочих дней	<b>4100 руб. / док.</b>
Апостиль МВД (по Москве и Московской Области) 2-3 рабочих дня	<b>13000 руб. / док.</b>
КОМПЛЕКС (получение справки МВД + Апостиль) в течение рабочего дня (при оформлении заказа до 11:00) (требуется ксерокопия паспорта, страницы: фото и прописка)	<b>43 000 руб.</b>
Апостиль ЗАГС (Мск) 7-14 рабочих дней	<b>4100 руб. / док.</b>
Апостиль ЗАГС (Моск. Обл.) 7-14 рабочих дней	<b>6500 руб./ док.</b>

Наименование услуги	Стоимость, руб., кроме того НДС 5%
Апостиль ЗАГС (Мск.) 1-2 рабочих дня	<b>14900 руб. / док.</b>
Апостиль (Мин. Юст.) 5-7 рабочих дней	<b>4100 руб./док. от 10 документов – 3500 руб./док.</b>
Апостиль (Мин. Юст. Область) 2 рабочих дня	<b>13000 руб./док</b>
Апостиль (Мин. Юст. Область) 1 рабочий день (при оформлении заказа до 11:00)	<b>15000 руб./док.</b>
Апостиль (Мин.Юст. Область) в течение рабочего дня (при оформлении заказа до 10:00)	<b>29000 руб./док.</b>
Апостиль (Департамент. обр.) (на оригинал) 3 месяца	<b>8500 руб./док.</b>
Консульская легализация МИД+МЮ 7 рабочих дней 14 рабочих дней	<b>9100 руб./док. 6900 руб./док + Посольство</b>
Услуги по легализации документов в Торгово- промышленной палате Российской Федерации	<b>5500 руб./док.</b>
Техническое сопровождение нотариального заверения подлинности подписи переводчика	<b>700 руб./док. – не срочно 1400 руб./док. – срочно</b>
Удостоверение перевода печатью компании	<b>200 руб./ док.</b>
Техническое сопровождение нотариального удостоверения копий	<b>190 рублей/страница</b>
Техническое сопровождение удостоверения равнозначности электронного документа документу на бумажном носителе	<b>400 рублей/страница</b>
Техническое сопровождение истребования документов ЗАГС - срок 3 раб дня.	<b>15000 руб./документ</b>

**ФОРМА АКТА СДАЧИ-ПРИЕМКИ УСЛУГ**

**АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ УСЛУГ №** \_\_\_\_  
за период с «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. по «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество *(при наличии)*), документ, удостоверяющий личность (*вид, серия, номер*) \_\_\_\_\_, выданный (*дата выдачи, страна и орган, выдавший документ*) \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_  
адрес регистрации (*либо место жительства (аналог фиксации соответствующим иностранным органом учета сведений о месте жительства физического лица)*) \_\_\_\_\_,

(если Пользователь является представителем лица, в интересах которого оказываются Услуги, ниже указываются данные о представляемом (фамилия, имя, отчество *(при наличии)*), реквизиты документа, удостоверяющего его личность (*вид, серия, номер, дата выдачи, страна и орган, выдавший документ, адрес регистрации либо место жительства*), документе, подтверждающем полномочия представителя, с реквизитами)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
именуемый(ая) далее «**Пользователь**», с одной стороны, и \_\_\_\_\_, именуемое далее «**Исполнитель**», в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, с другой стороны составили настоящий акт о нижеследующем:

1. Исполнитель оказал Пользователю (*или представляемому им лицу*) в соответствии с условиями Договора \_\_\_\_\_, а Пользователь принял следующие Услуги за период с «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. по «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.:

\_\_\_\_\_  
(конкретизируется перечень оказанных Исполнителем Услуг в соответствии с выбранным пакетом и/или дополнительно оплачиваемыми услугами)

2. Претензии по качеству Услуг \_\_\_\_\_.
3. Стоимость Услуг к оплате за указанный период составляет \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) рублей, НДС определяется в соответствии с требованиями применимого законодательства.

**ПОДПИСИ СТОРОН**

**Исполнитель**  
\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

**Пользователь**  
\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/